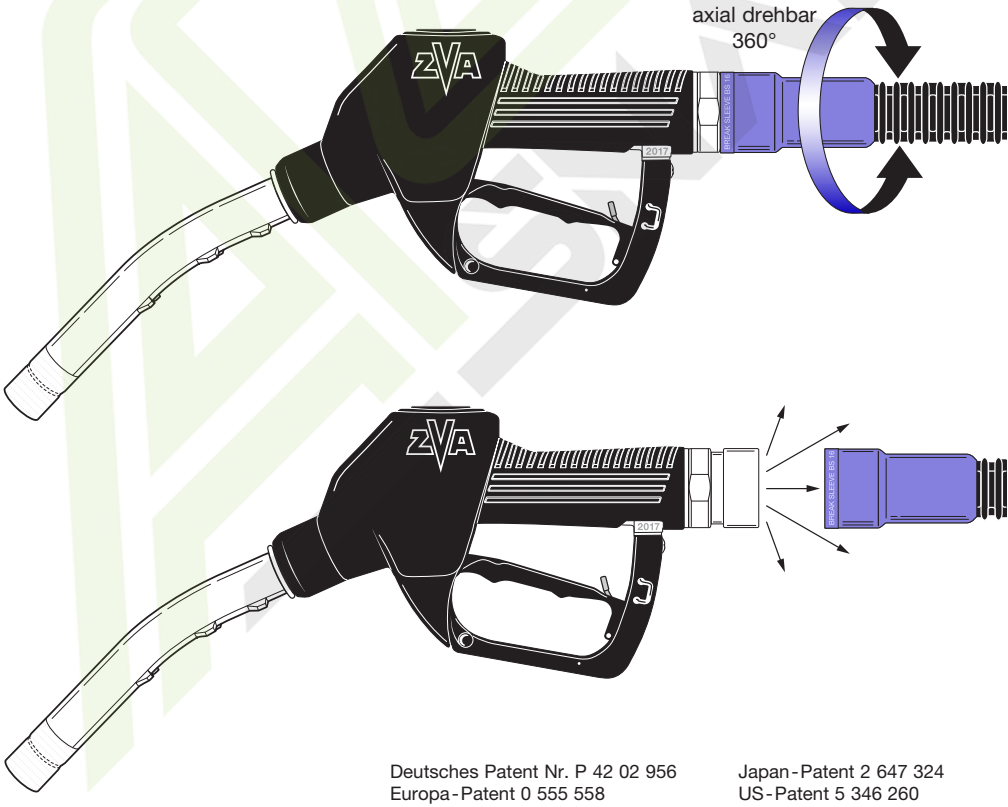
SSB 16 (SG-SSB 16)

Safety Swivel Break DN 16

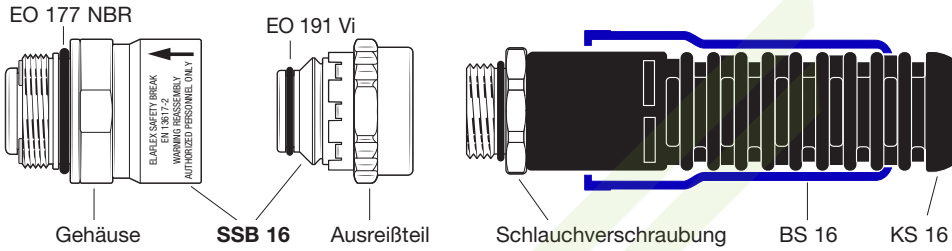
Wiederverwendbare Abreißkupplung nach EN 13617-2,
Ⓔx II 1 G Ex h IIA Ga Zertifikat TPS 19 ATEX 103415 0001 U

für ZVA Slimline 2 / ZVA Slimline



Deutsches Patent Nr. P 42 02 956
Europa-Patent 0 555 558

Japan-Patent 2 647 324
US-Patent 5 346 260



WIEDERMONTAGE UND NEUEINSATZ NACH ABRISS

ACHTUNG: Diese Arbeit darf nur von einem autorisierten Monteur unter Berücksichtigung aller relevanten nationalen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden. Er überprüft dabei auch Zapfsäule, Zapfventil und Schlauchleitungsanschlüsse auf mögliche Schäden und unterzieht das ganze System vor Wiederinbetriebnahme einem Drucktest. Eine Wiedermontage direkt an der Schlauchleitung ist nicht möglich.

a) Zapfsäulenpumpe abstellen. Druck im Schlauch entlasten.

b) Break Sleeve '**BS 16**' über Schlauchverschraubung (und Knickschutz '**KS 16**') zurückschieben.

c) SSB-Gehäuse vom Zapfventil und SSB-Ausreißteil vom Schlauch abschrauben.
Schlauch entleeren.

d) Alle Teile säubern und auf mögliche beim Unfall verursachte Schäden untersuchen wie z.B. Ovalität oder andere Deformationen oder gebrochene Kunststoffteile.
Bei solchen Schäden ist ein Wiedereinsatz nicht gestattet.
Außer dem sichtbaren O-Ring sind keine Einzelteile lieferbar. Gehäuse und Ausreißteil dürfen nicht einzeln ersetzt oder ausgetauscht werden.

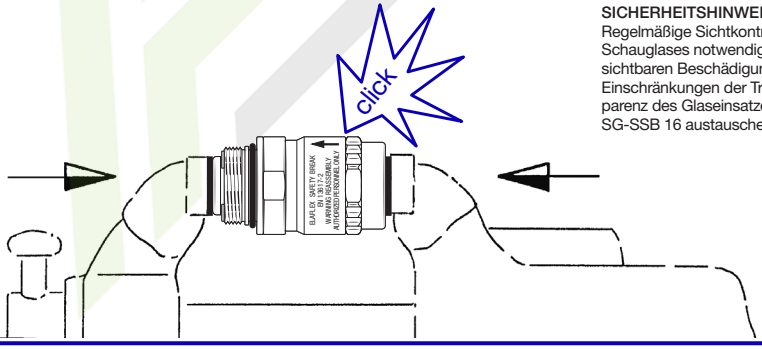
e) Am Ausreißteil und Gehäuse alle metallischen Gleitflächen und die Nut für den Sprengring sowie die O-Ringe dünn einfetten.

f) Gehäuse in senkrechter Position halten und den Sprengring mit der Hand zentrieren.
Das Ausreißteil sorgfältig von oben in das Gehäuse einführen. Die beiden Kupplungshälften müssen zueinander zentrisch und unverkantet ausgerichtet sein.

g) Die Teile zentrisch zusammenhalten und mit der Kraft eines Schraubstockes zusammendrücken. Sicherstellen, dass die beiden Teile dabei axial geführt bleiben, bis sie hörbar und sichtbar zusammenschnappen.

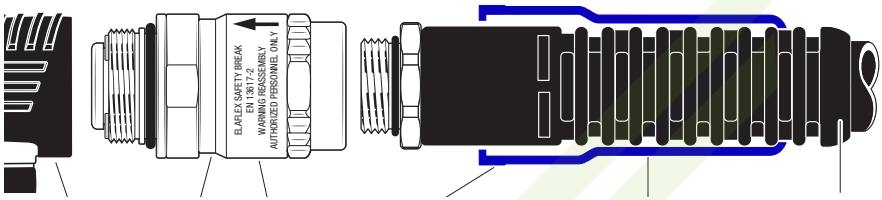
h) Die notwendige Montagekraft muss in 2 Schritten aufgebracht werden. (2 aufeinander folgende Einrastungen). Bei spürbarem Widerstand innehalten und mit (f) noch einmal beginnen.

Danach '**SSB 16'/ 'SG-SSB 16**' mit '**BS 16**' wieder zwischen Zapfventil und Schlauchleitung montieren und Dichtheitsprüfung unterziehen.



SICHERHEITSHINWEIS:
Regelmäßige Sichtkontrolle des Schauglases notwendig. Bei sichtbaren Beschädigungen/ Einschränkungen der Transparenz des Glaseinsatzes SG-SSB 16 austauschen.

ELAFLEX HIBY GmbH & Co. KG · 22525 Hamburg, Germany
Schnackenburgallee 121 · Tel. +49 40 540 005 0 · E-Mail info@elaflex.de



Das SAFETY SWIVEL BREAK '**SSB 16**' oder '**SG-SSB 16**' (mit integriertem Schauglas) ist eine selbstschließende Abreißkupplung mit Drehgelenk, die Zapfsäule, Schlauchleitung und Fahrzeug bei Wegfahrunfällen schützen soll. Sie wird als Nozzle Break direkt am Zapfventil ZVA SLIMLINE oder ZVA SLIMLINE 2 montiert. Jede Abreißkupplung wird vor Auslieferung auf Abriss und Dichtheit (5,25 bar gemäß Norm EN 13617-2) stückgeprüft. Dies wird durch das Herstelldatum bestätigt, zum Beispiel '230221' für 23 = Jahr (JJ), 02 = Monat (MM), 21 = Tag (TT). Die Trennung der Kupplung erfolgt bei Axial- und Winkelbeanspruchung bei einer Zugkraft zwischen 65 kg (650N) und 150 kg (1500N) gemäß EN 13617-2. Betriebsdruck max. 3,5 bar. Temperaturbereich -20° C bis +55° C (LT-Type -40° C bis +55° C). Der bestimmungsgemäße Betrieb des '**SSB 16'/ 'SG-SSB 16**' ist nur mit montierter '**BS 16**' zulässig.

ACHTUNG: Es muss sichergestellt sein, dass die Zapfsäule die maximal zulässige Zugkraft in allen Wegfahrrichtungen ohne Schaden zulässt.

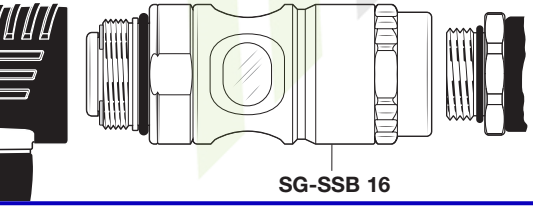
Ein Dichtkegel im Ausreißteil stoppt den Kraftstofffluss der Schlauchseite. Gemäß Sicherheitsvorschrift dürfen dabei nur max. 120 ml auslaufen. Nach einem Abriss darf das '**SSB 16'/ 'SG-SSB 16**' gemäß nebenstehender Vorschrift von einem autorisierten Monteur wieder zusammengesetzt und nach Prüfung der Dichtheit erneut verwendet werden. Durch die Konstruktion ist ein Versprühen beim Versuch der Wiedermontage am Schlauch nicht möglich.

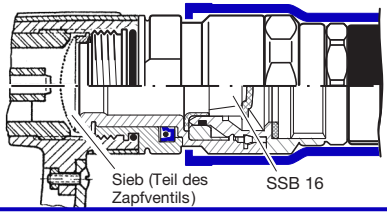
MONTAGEHINWEISE

- Zapfsäulenpumpe abstellen. Druck im Schlauch entlasten.
- Zapfventil von der Schlauchleitung abschrauben und Schlauch entleeren.
- Vorhandenes Drehgelenk vom Zapfventil abschrauben.
- Break Sleeve '**BS 16**' über Schlauchverschraubung (und Knickschutz KS 16) schieben.
- Gewinde leicht einölen oder fetten und '**SSB 16'/ 'SG-SSB 16**' wieder mit aufgedrücktem Sieb in das Zapfventil einschrauben.
- Gewinde des '**SSB 16'/ 'SG-SSB 16**' ölen und die Schlauchverschraubung mit zwei Schraubenschlüsseln EW - M 36/41 festziehen – **nicht im Schraubstock einspannen**.
- Pumpe anstellen und prüfen, ob alle Verbindungen dicht sind.
- '**BS 16**' über '**SSB 16'/ 'SG-SSB 16**' nach vorn schieben, bis der Wulstrand in die Rille einrastet.

Wenn das Zapfventil bereits werksseitig mit '**SSB 16'/ 'SG-SSB 16**' ausgerüstet ist, erfolgt die Montage am Schlauch sinngemäß in gleicher Weise wie beschrieben.
Die Abbildungen unten zeigen das SG-SSB 16 sowie das montierte System mit der richtigen Position des Siebes.

Das Break Sleeve '**BS 16**' dient bei einer Trennung dem Schutz des Ausreißteils vor Beschädigungen und ist vor Inbetriebnahme, wie unten gezeigt, zu montieren. Verschiedene Farben zur Produktkennzeichnung oder Darstellung der Firmenfarbe sind verfügbar.





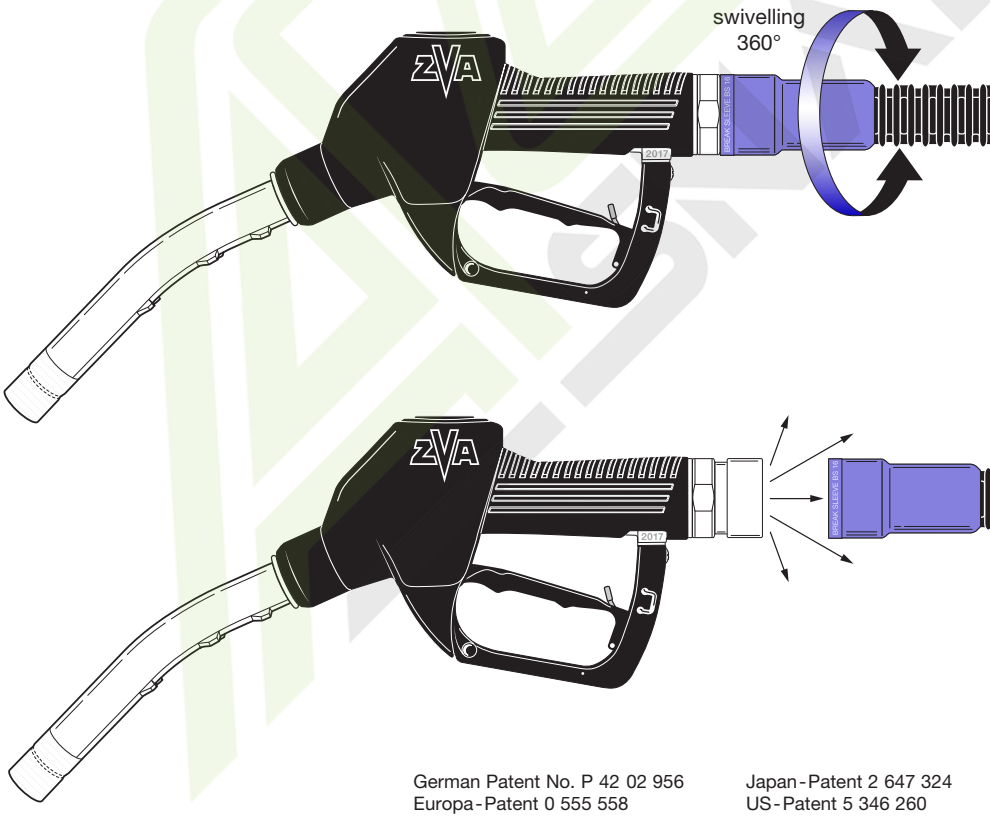
ELAFLEX

SSB 16 (SG-SSB 16)

Safety Swivel Break DN 16

Reusable break-away coupling to EN 13617-2,
Ⓔx II 1 G Ex h IIA Ga certificate no. TPS 19 ATEX 103415 0001 U

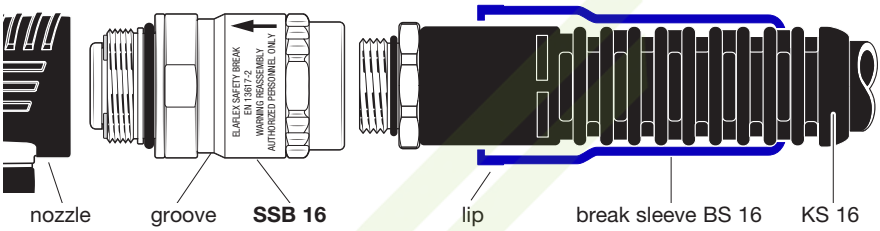
for ZVA Slimline 2 / ZVA Slimline



German Patent No. P 42 02 956
Europa-Patent 0 555 558

Japan-Patent 2 647 324
US-Patent 5 346 260

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL SSB 16



The SAFETY SWIVEL BREAK '**SSB 16**' or '**SG-SSB 16**' (with integrated sight glass) is a self-sealing reusable break-away coupling designed to protect dispenser, hose assembly and car against damage which can occur by drive-off incidents. As a nozzle break it is directly fitted to the ZVA SLIMLINE or ZVA SLIMLINE 2 nozzle. Before delivery each safety break is tested regarding the break-off and tightness (5.25 bar to standard EN 13617-2). This is documented by the factory date code, e.g. '230221' for 23 = Year (YY), 02 = Month (MM), 21 = DAY (DD). Acc. to EN 13167-2 the coupling separates at a pull force between 65 kg (650 N) and 150 kg (1500 N) in an axial and angular direction. Working pressure up to 3.5 bar. Temperature range -20° C up to +55° C (LT-Type -40° C up to +55° C). To relevant approvals the '**SSB 16**' / '**SG-SSB 16**' must be fitted with '**BS 16**'.

NOTE : Ensure that the dispenser allows the maximum pull force in all approach directions without damage.

An integral valve at the break-away part stops the flow of fuel at the hose end. According to safety regulations max. 120 ml are allowed to flow out. After separation the '**SSB 16'/** '**SG-SSB 16**' must be reassembled by an authorised service engineer according to the instruction (opposite page) and may then be used again after leakage test. The construction is such that fluid is not sprayed out during reconnection action.

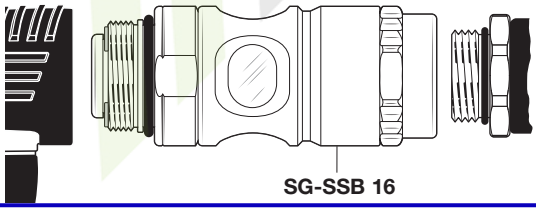
INSTALLATION INSTRUCTIONS

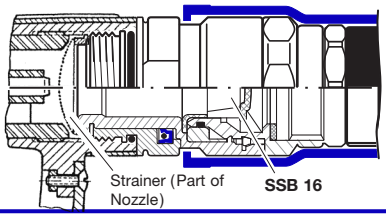
- Switch off pump. Release pressure in hose.
- Remove nozzle from hose assembly and drain hose.
- Remove existing swivel from nozzle.
- Push break sleeve **BS 16** back over the hose assembly (and anti-kinking sleeve KS 16).
- Slightly lubricate thread; screw '**SSB 16'/** '**SG-SSB 16**' with assembled strainer into nozzle.
- Lubricate thread and screw '**SSB 16'/** '**SG-SSB 16**' onto the hose assembly by using two EW-M 36/41 wrenches, **not a vice**.
- Prime pump and check carefully to ensure connections are tight.
- Push '**BS 16**' over '**SSB 16'/** '**SG-SSB 16**' until the lip rests in the groove.

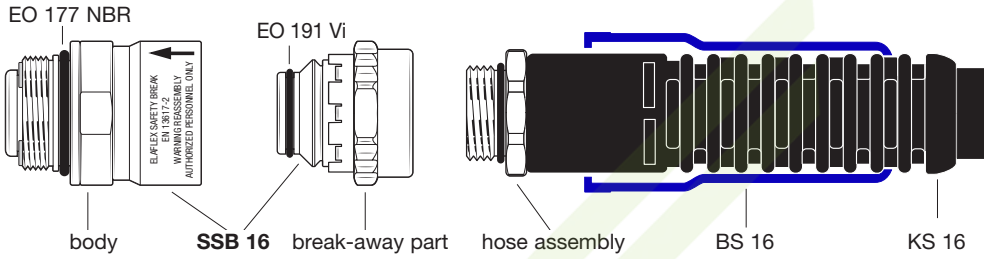
If the SSB 16 was factory fitted to the nozzle, the assembly on the hose is done the same way as described above.

The drawings below show the '**SSB 16'/** '**SG-SSB 16**' and the assembled system with the correct position of the strainer.

The break sleeve '**BS 16**' helps protect the break-away part against external damage in the event of a drive-off. Therefore, it must be installed as shown below. A range of colours is available for product identification to prevent misfuellings.







REASSEMBLY AFTER SEPARATION

NOTE: This work must only be done by an authorised service engineer who is trained to ensure compliance with all relevant national regulatory conditions. He should also test and check the dispenser, nozzle and hose connections for possible damage. The whole system is then subjected to a pressure test before being put into operation again.

WARNING: This leaflet contains important information which must be read prior to assembly equipment. The responsible person must observe their company´s procedures and safety regulations taken into account. Fuelling equipment should regularly be visually inspected on site to ensure it is undamaged.

a) Switch off pump. Release pressure in hose.

b) Push break sleeve '**BS 16**' over the hose assembly (and the anti-kinking sleeve '**KS 16**').

c) Unscrew SSB body from nozzle and SSB break-away part from hose. Drain hose.

d) Clean all parts and check them for damages caused by the accident like ovalness or other deformations or broken plastic parts. With such damage, the safety-break coupling may not be reused. Except for the visible O-ring no spare parts are supplied. The body and break-away part shall not be separately replaced or substituted.

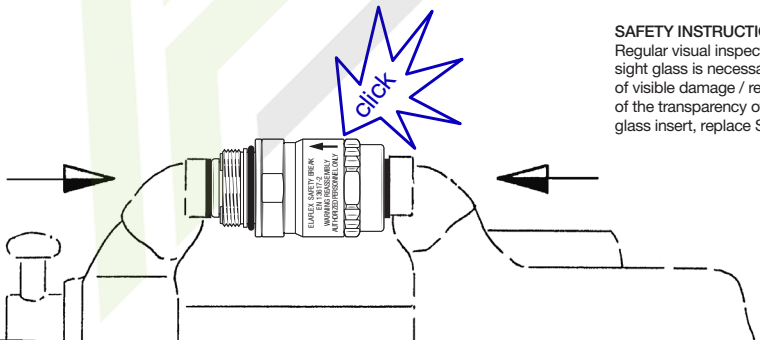
e) Slightly lubricate all metallic sliding surfaces of the body, the groove for the circlip as well as the O-rings.

f) Hold body in vertical position and center the circlip by hand. Fit the break-away part carefully from the top into the body. Both have to be in straight line.

g) Hold parts centric and press them together with a vice. Make sure that both parts remain aligned axially until they snap together visibly and audibly.

h) The necessary assembly force has to be applied in two steps (to consecutive snaps). In case of noticable resistance stop and start again at (f).

Thereafter reconnect '**SSB 16' /** '**SG-SSB 16**' with '**BS 16**' again between nozzle and hose assembly as described opposite and test assembly for tightness.



SAFETY INSTRUCTION:
Regular visual inspection of the sight glass is necessary. In case of visible damage / restrictions of the transparency of the glass insert, replace SG-SSB 16.

ELAFLEX HIBY GmbH & Co. KG · 22525 Hamburg, Germany
Schnackenburgallee 121 · Tel. +49 40 540 005 0 · E-Mail info@elaflex.de